

Zeitschrift: Rapport d'activité / Comité International de la Croix-Rouge

Herausgeber: Comité International de la Croix-Rouge

Band: - (1961)

Rubrik: Situation financière

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

III. SITUATION FINANCIÈRE

La situation financière de notre institution à fin décembre 1961 ainsi qu'une documentation relative aux opérations enregistrées en comptabilité dans le courant de l'année écoulée font l'objet de divers états dont on trouvera ci-dessous la liste :

Tableau I. — Bilan au 31 décembre 1961.

Il se monte à fr. 26.100.001,91 dont fr. 7.735.264,76 représentent le solde restant à distribuer des fonds en monnaies étrangères confiés au CICR dans le cadre du Traité de paix avec le Japon.

Tableau II. — Compte des dépenses et des recettes ordinaires en 1961.

Le résultat déficitaire de fr. 467.015,72 a été amorti par un prélèvement sur la Réserve pour risques généraux.

Tableau III. — Liste des contributions versées au CICR en 1961 par les Gouvernements et les Sociétés nationales de la Croix-Rouge.

Le total de ces versements affectés au financement des dépenses de cet exercice s'est élevé à fr. 1.816.222,33.

Tableau IV. — Résumé du mouvement en 1961 du compte général des actions de secours.

Le total des recettes s'est monté à fr. 4.906.794,07 (y compris le solde reporté de l'année antérieure) et celui des dépenses à fr. 3.030.950,30, la plus grande partie du reliquat étant d'ores et déjà affectée ou engagée dans des actions en cours.

Tableau V. — Résumé des prévisions de dépenses et de recettes ordinaires pour 1962.

Ce budget présente, hélas, une insuffisance de recettes par rapport aux dépenses de plus de fr. 700.000,—. Le CICR espère toutefois que les nombreuses démarches entreprises principalement auprès des Gouvernements et des Sociétés nationales de la Croix-Rouge aboutiront favorablement et que le déficit présumé sera, en définitive, largement inférieur sinon résorbé.

Tableau VI. — Fonds spéciaux.

Cet état reproduit le bilan au 31 décembre 1961 et le compte des dépenses et recettes de l'année 1961 de chacun de ces fonds, à savoir :

1. Fondation en faveur du Comité international de la Croix-Rouge :
 - Cette Fondation a pour objet de contribuer à aider le CICR à déployer, en tous temps et en toutes circonstances, ses activités humanitaires.
2. Fonds Augusta :
 - Fonds inaliénable dont les revenus sont affectés à des buts d'utilité pratiques dans l'intérêt général de l'œuvre.
3. Fonds de l'Impératrice Shôken :
 - Les intérêts de ce Fonds inaliénable sont affectés à des allocations accordées par une Commission paritaire pour des œuvres de Croix-Rouge que les organes de la Croix-Rouge internationale jugent utiles d'encourager dans l'intérêt général de secours en temps de paix.
4. Fonds de la Médaille Florence Nightingale :
 - Les revenus de ce Fonds sont consacrés à la frappe de médailles destinées aux infirmières et auxiliaires volontaires de la Croix-Rouge qui se sont distinguées d'une façon exceptionnelle.

Dans ses divers rapports, la Société fiduciaire romande OFOR S.A. (agrée par le Conseil fédéral suisse et la Commission fédérale des banques) déclare avoir vérifié par de nombreux sondages

les écritures passées dans les comptes de l'année 1961 et s'être assurée que les bilans et les comptes des dépenses et des recettes dressés au 31 décembre 1961 ressortent bien des livres comptables de l'institution.

Le CICR ne voudrait pas terminer ce bref exposé sans renouveler ici sa vive reconnaissance à tous les donateurs, en particulier aux Gouvernements et aux Sociétés nationales de la Croix-Rouge qui ont bien voulu lui faire parvenir leurs contributions, ainsi qu'au peuple suisse qui, dans son ensemble, répond toujours si généreusement à ses appels annuels, aidant ainsi dans une large mesure à l'efficacité des actions de secours que notre Comité se doit d'entreprendre, souvent de toute urgence, dans différentes parties du monde.

TABLEAUX

I - II - III - IV - V - VI

COMITÉ INTERNATIONAL

BILAN AU 31

	Fr.	Fr.
<i>ACTIF</i>		
DISPONIBLE ET RÉALISABLE		
Espèces en caisse	25.904,82	
Avoirs en comptes de chèques postaux	286.632,09	
Avoirs en banques :		
— en francs suisses	1.627.068,63	
— en monnaies étrangères	292.169,—	
Titres de fonds publics et autres valeurs	<u>14.490.786,65</u>	16.722.561,19
FONDS ENGAGÉS		
Avances de fonds aux délégations et délégués du C.I.C.R.	309.841,06	
Sociétés nationales de la Croix-Rouge, Gouvernements et Organisations officielles	286.682,85	
Débiteurs, avances et frais à récupérer, actif transitoire	640.369,77	
Marchandises (stocks courants)	<u>5.279,28</u>	1.242.172,96
AUTRES POSTES DE L'ACTIF (pour mémoire)		
Participation au capital de la « Fondation pour l'organisation de transports de Croix-Rouge »	1,—	
Stocks de réserve	1,—	
Mobilier, machines, matériel	<u>1,—</u>	3,—
TRUST FUND		
Fonds reçus dans le cadre du Traité de paix avec le Japon (avoirs en monnaies étrangères)		7.735.264,76
COMPTE D'ORDRE		
Débiteur pour cautionnement	400.000,—	
		<u>26.100.001,91</u>

DE LA CROIX-ROUGE

Tableau I

DÉCEMBRE 1961

*PASSIF***ENGAGEMENTS***Fonds pour actions de secours:*

Fonds non encore affectés	752.313,39	1.875.843,77
Fonds affectés	243.969,61	
Fonds d'actions en cours	879.560,77	

Créanciers:

Délégations et délégués du C.I.C.R.	48.446,70	3.272.364,87
Sociétés nationales de la Croix-Rouge, Gouvernements et Organisations officielles	439.548,85	
Créditeurs divers et passif transitoire	908.525,55	

PROVISIONS

Provision pour la XX ^e Conférence internationale de la Croix-Rouge . . .	120.000,—	392.289,10
Provision pour frais particuliers	272.289,10	

RÉSERVES

Fonds de garantie	5.000.000,—	14.300.083,18
Réserve pour actions en cas de conflit	5.000.000,—	
Réserve pour risques généraux	4.300.083,18	

TRUST FUND

Fonds Traité de paix avec le Japon.	7.735.264,76
---	--------------

COMPTE D'ORDRE

Garantie en faveur de la « Fondation pour l'organisation de transports de Croix-Rouge »	400.000,—	26.100.001,91
	26.100.001,91	

COMITÉ INTERNATIONAL

COMPTE DES DÉPENSES ET RECETTES

	Fr.	Fr.
DÉPENSES		
FRAIS GÉNÉRAUX A GENÈVE		
Indemnités, traitements et salaires	2.145.488,55	
Allocations familiales, assurances et autres charges sociales	406.733,15	
Ports, télégrammes, téléphone	57.700,23	
Installations, entretien et fournitures générales	184.459,68	
Parc automobiles	10.750,60	
Frais de réception et voyages en Suisse	18.545,54	
Autres dépenses	<u>48.692,36</u>	2.872.370,11
FRAIS SPÉCIAUX		
Publications, informations, documentation	201.019,15	
Indemnités pour frais des membres du Conseil de la Présidence	40.200,—	
Conférences et réunions Croix-Rouge	30.624,—	
Commissions d'experts	7.599,07	
Missions envoyées de Genève	<u>126.414,12</u>	405.856,34
DÉLÉGATIONS A L'ÉTRANGER		
Traitements, indemnités et assurances des délégués	110.286,35	
Frais de voyages et entretien des délégués et frais généraux des délégations	<u>61.367,80</u>	
Action spéciale au Congo	171.654,15	
	<u>349.641,45</u>	521.295,60
ATTRIBUTION A LA PROVISION POUR FRAIS PARTICULIERS		
	30.000,—	
	<u>3.829.522,05</u>	

ORDINAIRES DE L'ANNÉE 1961

	Fr.	Fr.
<i>RECETTES</i>		
CONTRIBUTIONS ET DONS DESTINÉS AU FINANCEMENT DE L'ACTIVITÉ GÉNÉRALE		
Contributions de Gouvernements	1.403.866,65	
Contributions de Sociétés nationales de la Croix-Rouge	412.355,68	
Dons divers	<u>379.079,53</u>	2.195.301,86
REVENUS DE PLACEMENTS DE FONDS		
Revenus de fonds publics et intérêts de banques	375.399,50	
Revenus de la Fondation en faveur du C.I.C.R.	<u>31.297,20</u>	406.696,70
RÉCUPÉRATIONS ET RECETTES DIVERSES		
Recouvrements de frais	719.185,69	
Recettes diverses	<u>41.322,08</u>	760.507,77
<i>Total des recettes</i>		3.362.506,33
DÉFICIT DE L'ANNÉE 1961		
Amorti par prélèvement sur la Réserve pour risques généraux		467.015,72
		<u>3.829.522,05</u>

Note: Les recettes et dépenses pour secours matériels ne sont pas comprises dans cet état.

Tableau III

Liste des contributions versées au CICR en 1961 par les Gouvernements et les Sociétés nationales de la Croix-Rouge et affectées au financement des dépenses de l'année 1961

Pays	Gouvernements	Sociétés nationales
	Fr.	Fr.
Albanie		700,—
Allemagne (République démocratique)		5.000,—
Allemagne (République fédérale)		20.000,—
République Arabe Unie	30.000,—	
Australie	72.681,95	23.927,50
Autriche	16.700,—	2.000,—
Belgique	10.000,—	3.000,—
Birmanie	6.400,—	500,—
Brésil	9.928,95	
Bulgarie		2.000,—
Cambodge		2.000,—
Canada	62.700,—	32.662,50
République Centrafricaine	2.110,80	
Ceylan	3.020,—	
Chili	8.627,50	2.500,—
Chine		10.000,—
Colombie	15.120,—	2.000,—
Corée, République	7.536,25	3.236,25
Corée, République démocratique		2.000,—
Costa Rica		480,—
Dahomey	440,—	
Danemark	10.000,—	2.000,—
République Dominicaine	2.072,45	1.989,80
Equateur	7.786,15	700,—
Espagne	8.000,—	1.800,—
Etats-Unis		107.625,—
Ethiopie		1.500,—
Finlande	5.000,—	3.480,—
France	52.300,—	17.500,—
Ghana		1.500,—
Grande-Bretagne	48.500,—	24.160,—
Grèce	15.000,—	3.750,—
Guatémala		600,—
République de Haute-Volta	1.754,—	
Hongrie	1.000,—	1.000,—
Inde	67.425,—	1.351,50
Indonésie	15.000,—	
Irak	8.000,—	2.500,—
Iran	20.000,—	
Irlande	5.500,—	2.417,—
Islande		500,—
Israël	7.500,—	
Italie	59.784,50	
Japon	21.860,—	15.000,—
A reporter	601.747,55	301.379,55

Pays	Gouvernements	Sociétés nationales
	Fr.	Fr.
Report . . .	601.747,55	301.379,55
Jordanie	3.624,—	
Liban	4.895,—	1.700,—
Libéria.	2.500,—	
Liechtenstein	2.500,—	
Luxembourg	2.000,—	2.250,—
Madagascar.	880,—	
Mauritanie	1.320,—	
Mexique	17.250,—	100,—
Monaco		1.500,—
Nigéria	5.000,—	
Norvège	10.000,—	1.000,—
Nouvelle-Zélande	24.420,—	5.974,15
Pakistan	3.000,—	2.000,—
Pays-Bas	10.000,—	24.000,—
Pérou		2.156,25
Philippines	4.315,—	3.840,—
Pologne	15.000,—	6.000,—
Portugal	10.000,—	
Rhodésie et Nyassaland	3.027,50	
Roumanie		4.000,—
SaintMarin	1.000,—	500,—
Saint-Siège	43.250,—	
Salvador	3.053,20	395,65
Suède	25.035,—	
Suisse	500.000,—	
Tchécoslovaquie.		3.000,—
Thaïlande	15.000,—	2.453,99
Tunisie	1.500,—	1.500,—
Turquie	33.841,60	11.800,—
Union Sud-Africaine	36.300,—	15.044,75
URSS		16.268,—
Vénézuéla	19.407,80	
Vietnam, République		1.743,34
Vietnam, République démocratique		1.750,—
Yougoslavie	4.000,—	2.000,—
	1.403.866,65	412.355,68

En outre, le CICR a reçu en 1961, au titre de l'année antérieure, les montants complémentaires suivants qui ont été portés à son compte de Réserve pour risques généraux :

Pays	Gouvernements	Sociétés nationales
	Fr.	Fr.
Ethiopie		1.500,—
Irak	8.000,—	
République Arabe Unie	30.000,—	
Tunisie	1.500,—	
	39.500,—	1.500,—

Tableau IV

COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE
RÉSUMÉ DU MOUVEMENT EN 1961 DU COMPTE GÉNÉRAL
DES ACTIONS DE SECOURS

	Fr.	Fr.
SOLDE GLOBAL REPORTÉ AU 31 DÉCEMBRE 1960		1.915.581,11
<i>soit:</i>		
Fonds non encore affectés	723.479,37	
Fonds affectés	189.361,04	
Fonds d'actions en cours	<u>1.002.740,70</u>	
Total comme ci-dessus	<u>1.915.581,11</u>	
<i>plus:</i>		
RECETTES EN 1961		
Fonds reçus par le CICR ou mis à sa disposition pour des actions de secours, tant morales que matérielles :		
<i>a</i> Dons reçus sans affectation déterminée :		
Produit net de l'appel 1961 au peuple suisse (collecte) .	694.267,72	
Dons et récupérations diverses	<u>299,—</u>	
	694.566,72	
<i>b</i> Fonds parvenus au CICR de divers donateurs, collectivités et particuliers avec affectation à des actions déterminées .	<u>2.296.646,24</u>	2.991.212,96
		<u>4.906.794,07</u>
<i>moins:</i>		
DÉPENSES EN 1961		
Achats de toute nature, frais de délégations et de missions encourus dans le cadre des actions de secours.		<u>3.030.950,30</u>
SOLDE GLOBAL AU 31 DÉCEMBRE 1961		<u>1.875.843,77</u>
(Reliquat des fonds destinés à des actions de secours)		
qui se répartit comme suit :		
Fonds non encore affectés	752.313,39	
Fonds affectés	243.969,61	
Fonds d'actions en cours	<u>879.560,77</u>	
Total comme ci-dessus	<u>1.875.843,77</u>	

PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES POUR 1962

ET

FONDS SPÉCIAUX

COMITÉ INTERNATIONAL

RÉSUMÉ DES PRÉVISIONS DE DÉPENSES

<i>DÉPENSES</i>	Fr. s.
FRAIS COMMUNS	
Indemnités, traitements et salaires	2.017.100,—
Allocations familiales et charges sociales	435.200,—
Ports, télégrammes et téléphones	65.500,—
Entretien, installations et fournitures générales	168.700,—
Parc automobiles	10.000,—
Frais de réception et de déplacements en Suisse	15.000,—
Dépenses diverses	55.000,—
AUTRES FRAIS	
Publications, Information	146.700,—
Indemnités pour frais des membres du Conseil de Présidence	43.800,—
Conférences et réunions Croix-Rouge	63.000,—
Commissions d'experts	20.000,—
Stages et traductions particulières	15.000,—
Missions envoyées de Genève	100.000,—
Délégations à l'étranger	147.000,—
	<hr/> 3.302.000,— <hr/>

Note: Les prévisions de dépenses ci-dessus ne comprennent aucune marge pour des dépenses extraordinaires que les circonstances internationales obligeraient le CICR à engager en cours d'exercice.

ET RECETTES ORDINAIRES POUR 1962

<i>RECETTES</i>	Fr. s.
Contributions de Gouvernements	1.356.000,—
Contributions de Sociétés nationales de la Croix-Rouge	418.000,—
Dons et remboursements	411.000,—
Revenus de fonds placés	383.600,—
Recettes diverses	16.000,—
	2.584.600,—
L'insuffisance de recettes par rapport aux dépenses ressortirait ainsi à	717.400,—
	3.302.000,—

Tableau VI

**1. FONDATION EN FAVEUR DU COMITÉ
INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE**

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1961

ACTIF	Fr. suisses	FONDS PROPRES	Fr. suisses
Titres de fonds publics : Créances inscrites dans le livre de la Dette de la Confédération Suisse, estimées au pair	827.000,—	Capital inaliénable	1.028.252,52
(Valeur boursière Fr. 843.440,—)		Fonds de réserve inaliénable : Solde reporté de 1960	118.844,45
Titres déposés auprès de la Banque Nationale Suisse, Genève, estimés au pair	<u>245.000.—</u>	Attribution statutaire de 15% des revenus nets de 1961	5.523,05
(Valeur boursière Fr. 244.300,—)		Plus value sur ventes de titres	<u>20,15</u> 124.387,65
Avoir disponible auprès de la Banque Nationale Suisse, Genève	64.015,32		
Administration fédérale des contribu- tions, Berne (Impôt anticipé à récupérer)	8.102,05		
Avoir auprès du Comité internatio- nal de la Croix-Rouge	<u>8.522,80</u>		
	<u>1.152.640,17</u>		<u>1.152.640,17</u>

COMPTE DE DÉPENSES ET DE RECETTES DE L'ANNÉE 1961

DÉPENSES	Fr. suisses	RECETTES	Fr. suisses
Droits de garde, frais de revision des comptes et divers	282,—	Revenus des titres perçus en 1961 . .	37.102,25
Attribution statutaire au fonds de ré- serve inaliénable : 15% des revenus nets de 1961 (art. 8 des statuts)	5.523,05		
Versement au C.I.C.R. du surplus des revenus nets de 1961 (art. 7 des statuts)	<u>31.297,20</u>		
	<u>37.102,25</u>		<u>37.102,25</u>

2. FONDS AUGUSTA

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1961

ACTIF	Fr. suisses	FONDS PROPRES ET PASSIF	Fr. suisses
Titres de fonds publics suisses, estimés au pair	120.000,—	Capital inaliénable	100.000,—
(Valeur boursière fr. 120.000,—)		Réserve pour fluctuations de cours .	18.178,45
Avoir disponible auprès de la Banque Nationale Suisse, Genève	9.512,05	Solde actif disponible du compte de résultats au 31 décembre 1961. . .	7.305,60
Administration fédérale des contributions, Berne (Impôt anticipé à récupérer)	972,—	<i>Total des fonds propres</i>	125.484,05
	<u>130.484,05</u>	Créanciers (allocations à retirer) . . .	5.000,—
			<u>130.484,05</u>

COMPTE DE DÉPENSES ET DE RECETTES DE L'ANNÉE 1961

DÉPENSES	Fr. suisses	RECETTES	Fr. suisses
Frais de revision des comptes, droits de garde, frais de banque et divers	143,—	Revenu des titres perçus en 1961 . . .	3.492,—
Solde actif disponible au 31 décembre 1961:		Solde actif reporté de 1960	3.956,60
Solde reporté de 1960 . . .	3.956,60		
Excédent des recettes sur les dépenses de 1961 . . .	3.349,—	7.305,60	7.448,60
	<u>7.448,60</u>		

3. FONDS DE L'IMPÉRATRICE SHŌKEN

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1961

ACTIF		FONDS PROPRES ET PASSIF
	Fr. suisses	Fr. suisses
Titres de fonds publics suisses, estimés au pair	458.000,—	Capital inaliéable 346.250,—
(Valeur boursière Fr. 461.250,—)		Réserve pour fluctuations de cours . . . 106.747,10
Avoir disponible auprès de la Banque Nationale Suisse, Genève	13.350,20	Réserve pour frais administratifs :
Administration fédérale des contributions, Berne (Impôt anticipé à récupérer)	3.861,70	Solde reporté de 1960 . . . 210,55 Attribution statutaire sur les revenus 1961 . . . 693,70 <hr/> 904,25
	<hr/> 475.211,90	<i>Moins:</i> Frais administratifs effectifs 1961 . . . 571,70 332,55
		Solde actif disponible du compte de résultats au 31 décembre 1961 . . . 13.472,05
		<i>Total des fonds propres</i> 466.801,70
Créancier (allocation à retirer)	6.000,—	Créancier (allocation à retirer) 6.000,—
Comité international de la Croix-Rouge, son avoir en compte-courant	2.410,20	Comité international de la Croix-Rouge, son avoir en compte-courant 2.410,20
	<hr/> 475.211,90	<hr/> 475.211,90

COMPTE DE DÉPENSES ET DE RECETTES DE L'ANNÉE 1961

DÉPENSES		RECETTES
	Fr. suisses	Fr. suisses
40 ^{me} distribution d'allocations à trois Sociétés nationales de la Croix-Rouge, selon décision de la Commission paritaire du 11 avril 1961	13.000,—	Revenus des titres perçus en 1961 13.873,40
Affectation de 5% des revenus 1961 aux dépenses de l'administration du Fonds, selon art. 7 du règlement	693,70	Solde actif reporté de 1960 13.292,35
Solde actif disponible au 31 décembre 1961		
Solde reporté de 1960 13.292,35		
Excédent des recettes sur les dépenses de 1961	<hr/> 179,70	<hr/> 13.472,05
	<hr/> 27.165,75	<hr/> 27.165,75

4. FONDS DE LA MÉDAILLE FLORENCE NIGHTINGALE

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1961

ACTIF		FONDS PROPRES ET PASSIF	
	Fr. suisses	Fr. suisses	
Titres de fonds publics suisses, estimés au pair	32.000,—	Capital	25.000,—
(Valeur boursière Fr. 31.680,—)		Réserve:	
Avoir disponible auprès de la Banque Nationale Suisse, Genève	937,40	Solde reporté de 1960	2.309,79
Administration fédérale des contributions, Berne (Impôt anticipé à récupérer)	259,20	Solde actif du compte de résultats au 31 décembre 1961	90,60 2.400,39
	<hr/>		<hr/>
	<hr/>	<i>Total des fonds propres</i> 27.400,39	
		Comité international de la Croix-Rouge son avoir en compte-courant	5.796,21
			<hr/>
			33.196,60

COMPTE DE DÉPENSES ET DE RECETTES DE L'ANNÉE 1961

DÉPENSES		RECETTES	
	Fr. suisses	Fr. suisses	
Frais d'impression de la 433 ^e circulaire	230,—	Revenus des titres perçus en 1961	931,20
Frais d'achat et de distribution de la médaille Florence Nightingale (18 ^e attribution)	498,10		
Frais de revision des comptes, droits de garde, frais de banque et divers	<hr/> 112,50		
<i>Total des dépenses</i>	<hr/> 840,60		
Excédent des recettes sur les dépenses de 1961	<hr/> 90,60		
	<hr/> <hr/> 931,20		<hr/> <hr/> 931,20